Tato bakaláská práce se vnuje kritické analýze peklad souasného eského ekladatele Libora Dvoáka. Kritice podrobuji peklady tí povídek rzných autor – A.P.echova, M.M.Zošenka a S.D.Dovlatova. Všechny peklady vznikly v pomrn krátké dob za sebou, v letech 1999 – 2005. V práci byla uplatnna metoda kritického rozboru povídek na základ stylistické analýzy originálních text. Cílem práce je na základ teoreticko-kritických rozbor jednotlivých peklad vytvoit celkový profil souasného eského pekladatele, vystihnout metodu a styl jeho pekladatelské práce, zpsob nakládání s originálním textem a jeho schopnost vrné interpretace pvodního díla.